

外国仕向送金取引をされるお客さまへ 「ご送金目的」の英語表記記入のお願い

平素は当金庫をご愛顧いただき誠にありがとうございます。

さて、マネー・ローンダリングおよびテロリスト資金供与の防止対策を適切に実施するため、お客さまの外国仕向送金につきまして、「外国送金依頼書兼告知書」の「ご送金目的」欄には、具体的な送金目的・商品名を英語（ローマ字表記は除く）と日本語を併記して頂き、正確にご記入いただきますようお願い致します。また、送金目的や商品名についても、英文で打電致しますのでご了承ください。

なお、お客さまから受付した「外国送金依頼書兼告知書」の「ご送金目的」欄を含めた他の項目について、十分に確認できない場合は、当金庫よりご連絡を差し上げることが、ございますので、ご回答いただきますようお願い申し上げます。

記

- ① 「ご送金目的」は、「ローマ字」ではなく、「英語」（ブロック体大文字）と日本語でご記入をお願い致します。
例）「ASARI」（あさり）ではなく、「CLAM」「LITTLENECK CLAM」（あさり）とご記入下さい。
- ② 「ご送金目的」は、具体的にご記入下さい。
例）「EXPENSE」（経費）、「TRADE」（貿易）等一般的な単語ではなく、具体的な商取引に基づく単語をご記載下さい。
- ③ 「商品名」も、具体的にご記入下さい。
例）「GOODS」（商品）、「VEGETABLE」（野菜）等ではなく、具体的な商品名をご記入下さい。



送金目的の英文記入例

英文	対訳
LIVING EXPENSES	生活費
SCHOOL EXPENSES	学費
FREIGHT CHARGE	運送料
FEE FOR MEDICAL TREATMENT	医療費
CONGRATULATORY MONEY	お祝い金
SALARY	給与
ALLOWANCE	お小遣い
PERSONAL EXPENSES	人件費
EXPENSES FOR STUDYING ABROAD	留学費用
TRAVELING EXPENSES	旅費
CONSTRUCTION COST	建設工事費
COST FOR OUTSOURCING	外注費
STAYING EXPENSES	滞在費
SOFTWARE RELATED FEES	ソフトウェア、システム開発費用
INSURANCE PREMIUM	保険料
INTERMEDIARY TRADE	仲介貿易に関連する支払